

Jour de séance 58

le mardi 5 novembre 2013

11 h

Prière.

S.H. le lieutenant-gouverneur est annoncé et, invité à faire son entrée, prend place au trône.

Il plaît à Son Honneur de clore la session par le discours suivant :

Mesdames et Messieurs les parlementaires, le moment est venu de proroger la troisième session de la 57<sup>e</sup> législature. Pendant la session parlementaire écoulée, vous avez accompli beaucoup de travail d'une importance vitale pour les gens du Nouveau-Brunswick, nos collectivités et notre province. Grâce à vous, notre province est mieux en mesure de relever ses défis et de tirer le maximum des nouvelles perspectives afin d'assurer un avenir meilleur. Félicitations à chacun et chacune d'entre vous pour vos réalisations et votre dévouement au service de la population du Nouveau-Brunswick. Je vous encourage à poursuivre, durant la quatrième session de la 57<sup>e</sup> législature qui s'amorce, le travail diligent que vous réalisez au nom de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Les travaux de la troisième session de la 57<sup>e</sup> législature étant terminés, j'ai le privilège et le devoir d'ordonner, au nom de S.M. la reine Elizabeth II, reine du Canada et du Nouveau-Brunswick, que l'Assemblée soit prorogée. Puisse la divine Providence continuer de guider et de bénir la population du Nouveau-Brunswick.

Donald J. Forestell, greffier de l'Assemblée législative, déclare ce qui suit :

Il plaît à S.H. le lieutenant-gouverneur que l'Assemblée législative soit prorogée jusqu'à 14 h aujourd'hui. L'Assemblée législative est donc prorogée et convoquée pour 14 h aujourd'hui.

---

La Chambre est prorogée à 11 h 15.

---

Conformément à l'article 39 du Règlement, les documents suivants, ayant été déposés au bureau du greffier, sont réputés avoir été déposés sur le bureau de la Chambre :

Rapports annuels	
contrôleur du financement politique, 2010	(28 juin 2013) ;
commissaire aux conflits d'intérêts, 2012	(4 juillet 2013) ;
Corporation de financement des municipalités, 2012	(17 juillet 2013) ;
Société d'assurance-dépôts des caisses populaires, 2012	(17 juillet 2013) ;

Commission des valeurs mobilières, 2012-2013	(26 juillet 2013) ;
Réseau de santé Vitalité, 2012-2013	(26 juillet 2013) ;
Investir NB, 2012-2013	(31 juillet 2013) ;
Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick, 2012-2013	(7 août 2013) ;
Société de gestion des placements, 2012-2013	(13 août 2013) ;
états de divulgation publique déposés conformément au paragraphe 20(7) de la <i>Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif</i> , 2012	(22 août 2013) ;
FacilicorpNB, 2012-2013	(4 septembre 2013) ;
Musée du Nouveau-Brunswick, états financiers consolidés pour les exercices clos les 31 mars 2011, 2012 et 2013	(11 septembre 2013) ;
Commission des droits de la personne, 2012-2013	(13 septembre 2013) ;
Loto Atlantique, rapport de reddition de comptes, 2012-2013	(27 septembre 2013) ;
Commission de l'énergie et des services publics, 2012-2013	(30 septembre 2013) ;
Exploitant du réseau du Nouveau-Brunswick, 2012-2013	(1 <sup>er</sup> octobre 2013) ;
Alcool NB, 2012-2013	(15 octobre 2013) ;
comptes publics pour l'exercice terminé le 31 mars 2013, volume 1 (états financiers consolidés)	(16 octobre 2013) ;
Commission des services d'aide juridique, 2012-2013	(17 octobre 2013) ;
ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, surveillance de la qualité de l'air, 2011	(17 octobre 2013) ;
Commission du travail et de l'emploi, 2012-2013	(25 octobre 2013) ;
Recycle NB, 2012	(25 octobre 2013) ;
Commissariat à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée, 2010-2011	(28 octobre 2013) ;
Commissariat à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée, 2011-2012	(28 octobre 2013) ;
Ambulance Nouveau-Brunswick, 2012-2013	(29 octobre 2013) ;
ministère des Communautés saines et inclusives, 2012-2013	(1 <sup>er</sup> novembre 2013) ;
ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, 2012-2013	(1 <sup>er</sup> novembre 2013) ;
ministre des Finances, dépenses des députés	(1 <sup>er</sup> novembre 2013) ;
ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, 2012-2013	(5 novembre 2013) ;

## Autres rapports

*Rapport d'investigation par l'hon. Patrick A.A. Ryan, c.r., commissaire aux conflits d'intérêts, au sujet d'allégations faites par Mary Ellen Rose de la ville de Saint John, au Nouveau-Brunswick, de contraventions à la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif visant [10 parlementaires], avec recueil de pièces* (30 août 2013) ;

projet de modification des droits relatifs au recyclage des pneus : *Loi sur l'assainissement de l'environnement : Règlement 2008-54 (Matières désignées)* (7 octobre 2013) ;

## Motion

documents demandés dans l'avis de motion 48 (11 juillet 2013) ;

## Pétitions

réponses aux pétitions 43, 44, 45 et 46 (4 juillet 2013) ;  
réponse à la pétition 47 (10 juillet 2013) ;  
réponse à la pétition 42 (13 août 2013).